

## **Warnhinweis zum korrekten Heizen der Lok**

Achten Sie darauf, dass die Flamme des Gasbrenners nach dem Anzünden wie in der Bedienungsanleitung beschrieben durch Regulieren der Gaszufuhr „zurückgezogen“ wird. Es ist wichtig, dass sich die Flamme nicht vorne unter dem Kessel befindet oder gar bis an den Schornstein heranreicht, da dies sonst zu weitreichenden Beschädigungen der Lok führt.

Reparaturen von Schäden, die aus einer falsch eingestellten Gasflamme resultieren, werden nicht durch die Werk-Garantie abgedeckt.

## **Warning about the Correct Procedure for Firing up the Locomotive.**

Make sure that the flame from the gas burner is „turned down“ after ignition, as described in the operating instructions. It is important that the flame does not reach in front under the boiler or even up into the smoke stack, since that will lead to extensive damage to the locomotive.

Repairs resulting from an incorrectly set gas flame will not be covered by the manufacturer's warranty.

## **Avertissement concernant la mise en chauffe correcte de la locomotive**

Comme indiqué dans la notice d'utilisation, veillez à ce qu'une fois allumée, la flamme du brûleur à gaz puisse être réduite par régulation de l'alimentation en gaz. Il est important que la flamme ne se trouve pas à l'avant sous la chaudière, voire qu'elle atteigne la cheminée car cela entraînerait des dégâts importants sur la locomotive. Les réparations de dégâts provoqués par un mauvais réglage de la flamme ne sont pas couvertes par la garantie.

## **Waarschuwingsoptmerking om de loc op de juiste wijze op te stoken.**

Let er op dat de vlam van de gasbrander na het aansteken door het regelen van de gastoevoer "teruggetrokken" wordt, zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing. Het is erg belangrijk dat de vlam zich niet vooraan onder de ketel bevindt of zelfs tot aan de schoorsteen reikt, omdat dat direct tot vergaande beschadiging van de locomotief leidt.

Reparaties van beschadigingen die ontstaan door een foutief ingestelde gasvlam vallen niet onder de fabrieksgarantie.

## **Aviso sobre el calentamiento correcto de la locomotora**

Asegúrese de que la llama del quemador de gas „se repliegue“ después del encendido, como se describe en las instrucciones de empleo, regulando la alimentación de gas. Es importante que la llama no se encuentre adelante bajo la caldera o que incluso se acerque hasta la chimenea, ya que, de lo contrario, esto provocará importantes daños a la locomotora.

La garantía de fábrica no cubre las reparaciones de daños resultantes de una llama incorrectamente ajustada.

## **Avvertenze per la corretta conduzione del fuoco della locomotiva**

Prestate attenzione a questo, affinché la fiamma del bruciatore di gas, dopo l'accensione, venga "ritirata indietro" mediante regolazione dell'afflusso di gas, come descritto nelle istruzioni di impiego. È importante che la fiamma non si trovi in avanti sotto la caldaia, oppure vada addirittura ad estendersi sino al fumaio, poiché altrimenti questo conduce ad estesi danneggiamenti della locomotiva.

Riparazioni da guasti, i quali risultino da una fiamma del gas regolata in modo errato, non vengono coperte dalla garanzia della fabbrica.

## **Varning! Se till att loket eldas på ett korrekt sätt.**

Följ noga gasbrännarens instruktioner och se till följande: När gasbrännarens flamma väl har tänts så minskar man genast lågans storlek genom att minska gastillförseln. Detta görs med hjälp av brännarens gaspådrag/gaskran. Det är mycket viktigt att flammen inte befinner sig under pannans främre del. Gaslågan ska vara såpass liten att den knappt når fram till skorstenen. Är gaslågan felinställd/för stor, så kommer loket att drabbas av allvarliga skador.

Reparation av skador som uppstått på grund av felaktigt inställd/för stor gasflamma täcks inte av lokets fabriksgaranti.

## **Advarsel for korrekt opvarmning af lokomotivet**

Sørg for at gasbrændernes flamme, efter at den er tændt, reguleres „ned“ som beskrevet i betjeningsvejledningen. Det er vigtigt, at flammen ikke er helt foran under kedlen eller endda når op skorstenen, da dette kan medføre alvorlige skader på lokomotivet.

Reparation af skader, som resulterer af en forkert indstillet gasflamme, er ikke dækket af garantien.